

الألفاظ المشتركة المعاني في اللغة العربية
طبيعتها - أهميتها - مصادرها

-

:

• • •

:

:

[])

" polysemy"

" homonymy "

()

sea ()

: see

()

flower

()

flour

)

[])

()

see

()

see

() page () « the bishop's see »
 () page boy page ()
 « the flower of the () flower
 . () country's manhood »
 « » « »

[]

()

() : « »
 () ()

»

! «

-

-

« » « »

()

[]) ()
 ()

() () .

()

[]

...

[]

()

« » :

» « »

» : . «

« » « » : . «

.. « » : ()

()

« »

« - « »

[] ()

:- []

» : «

:

:

:

:

() :

:

()

() () ()

() () ()

[] ((...)) :

) :

[] ((

() - « » - « » -

() : () ()

[]) ... :

« » . () () () - -

[]) ..

[]) .

[])

) .

... ([]) :
)) :
 : -
 [] ((
)) : []
 :
 ([]) ((...
 ()
 : «
 « » « » «
 « » « » ..
 . () :
) . () . ()
) . () . ()
 () [] (()
 ()
 « » . « »
 []) ()
 .
 .
 « » ()
 :
 : : :))
 : : :
 . / :
 . : :

() : . : . []

« » : . :
() : : .

[] (

() ()

() « » ()

[]

/ / / : () /

) L)

Wittgenstein : (

[]) (

)

[]) ((

)) :

[])((

)

()

(

. ()

...

[])

«Euphemism »

[])

..

:

..

« »

[])

) Vendryes -)

)

[])

[])

)

[]) ((

[])

)

(

:

[])

[])

[])

) :

...

« »

. ()

[]) ((

:

) [])

[]) ((

)

([]) ((

»

«

)

[]) (

) -

- (

([])

()

()

» :

« .

()

) :

[]) (

»

«

)

[])

[])

()

» :

() [])

« »

) []

:

((

:

» » : :

« .

:

: » :

« .

« »

[])

Stephen Ullmann - « () -

[]) ((

William Empson ()

[])

Seven Types of Ambiguity

:

) :

()

[]) ((

)

[]) ((

)) ([])

[[])

[[])

[[])

» ()

» « »

« » « » « » « »

« »

[[])

[[]) (())
) [[])
 (

» :

..
 ()
 [[])

:)) :
 :

[[]) ((
 ()

)) ()
 [[]) ((

- ()
)) : -
) ((

[[])

(Jean Racine)

[60])
Giovanni Boccaccio ()

[]) ()

» . «
[]) «

[])

[])

)

) []) ((

([]) ((

[67]) (Richards I.A. .)

[])

[])

[])

()

!

: () :

[])

()

[])

[])

[])

) : « »

* :

([]) ((

*

« »

« () » « () »

« () » « () »

» () « () »

« () » « () »

» () « () »

« () » « () »

» () « () »

... ()

[])

« () »

« () » :

« () » « () »

« () » « () »

« () » « () »

) Haffner , A ()

() ()

() ()

[])

« () »

:

« () » [])

()

[])

()

« » .

()

[])

[])

([]) (())

[])

« »

[])

()

()

()

()

()

()

(٨٨)

()

..
()

()

[]

)

[])((

) Haffner , A)

[])

..

«

» :

»

«

([])

:

)

([]) ((

) [D]

() : () (١)

John Lyons. Semantics (London: The Cambridge University Press, ١٩٧٧), vol.2 p.55 Ladislav Zgusta. Manual of Lexicography (Mouton Hague, Paris. 1971), p.60 ff

(٢)

(٣)

(٤)

() :

(٥)

(٦)

() :

() :

(٧)

()

(/ ١٤٠٧

(٨)

(٩)

(/ :)

(١٠)

() Haffner , A).

(

()

() :

:

(١١)

١٩٧٦

() :

(١٢)

(

(١٣)

(١٤)

(١٥)

/ / / / :

(١٦)

(/ / ١٨

(١٧)

(/ :)

)

(١٨)

(- :

(١٩)

/ :)

(٢٠)

- (
- (٢١)
- () (٢٢)
- (٢٣)
- » : (٢٤)
- : «
- () :
- (٢٥)
- Vendryes (٢٦)
- (/
- (٢٧)
-
- () (٢٨)
- (
- (٢٩)
- ١٩٩٣
- :
- (٣٠)
- () (٣١)
- »
- «
- (٣٢)
- :
- () (٣٣)
- (
- (٣٤)
- (١٩٨٥) (٣٥)
- (٣٦)
- (٣٧)
- (-)
- () (٣٨)
- (-)

- « : (٣٩)
- : (٤٠)
- : (٤١)
- ((
- (٤٢)
- (٤٣)
- ١٤٠٧
-
- (٤٤)
- ((:)
- (٤٥)
- William Empson, Seven Types of : (٤٦)
- Ambiguity, Chatto and Windus, London, 1930; 1947.
- (٤٧)
- : (٤٨)
- (:)
- (٤٩)
- (: (
- (:) (٥٠)
- - : (٥١)
- / - (٢١٢)
- (٥٢)
- (٥٣)
- () (٥٤)
- :) : (٥٥)
- (
- (٥٦)
- (:) (٥٧)
-
- :) (٥٨)

- (-) (٥٩)
- :)
- (- :)
- (-) (٦٠)
- « » : ()
- (- :) (٦١)
- :) (٦٢)
- (/) (٦٣)
- :) (- /) (٦٤)
- :) : () (٦٥)
- :) () (٦٦)
- :) () (٦٧)
- (/ :) - / () (٦٨)
- :) - () (٦٩)
-) (- :) (٧٠)
- (-) (٧١)
- : () (٧٢)
- (:)

- (٧٣)
:)
- (-)
- » (:) (٧٤)
- «
- : « » (٧٥)
- :
- (٧٦)
- :
- (:)
- (٧٧)
- (٧٨)
- :)
- (-)
- (٧٩)
- (
- : « » (٨٠)
-
- (٨١)
- « »
- :
- : « » (٨٢)
- ()
-) (٨٣)
- - . (-)
- « » (٨٤)
- ()
- (٨٥)
-) (٨٦)
- (

(٨٧)

:

:

(٨٨)

:

(٨٩)

: »